

Оригинальная статья / Original article

УДК 372.881.111.1

Формирование грамматической компетенции студентов-журналистов на основе использования просодических характеристик грамматических структур**О. Ю. Черникова¹ ✉, М. В. Громенко¹**

¹Юго-Западный государственный университет
ул. 50 лет Октября д. 94, г. Курск 305040, Российская Федерация

✉ e-mail: chernikovaolga76@gmail.com

Резюме

Особую актуальность на сегодняшний день представляют исследования, посвященные анализу различных подходов к обучению грамматике, так как грамматическая компетенция является одной из важнейших составляющих коммуникативной компетенции. Следовательно, знание грамматики – это не просто знание формальных правил, но и умение применять эти правила в реальном общении, используя адекватные коммуникативной ситуации лексические, морфологические, синтаксические и фонологические средства. Бесспорно, необходима такая организация процесса иноязычного образования, в которой каждый из его аспектов будет формироваться с учетом коммуникативного статуса и естественных механизмов его усвоения.

Достижение данной цели возможно с учетом соблюдения общих закономерностей познания в процессе обучения. Авторы подробно рассматривают вопрос о том, какие общие закономерности познания актуальны при формировании грамматической компетенции.

Также в статье рассматриваются и анализируются требования современной методики обучения иностранному языку с учетом специфики речемыслительных процессов и комплексного интерактивного характера усвоения разных аспектов иностранного языка. Утверждается, что формирование грамматической компетенции – это особый вид познавательной деятельности, в процессе которой происходит накопление подсознательных образов и представлений. Именно этот процесс представляется базовым для формирования грамматической компетенции.

По данным психо- и нейролингвистики, механизмы речепорождения на глубинном уровне связаны с произносительными основами речи. В ходе обучения грамматике процессы грамматического и просодического оформления высказывания должны взаимодействовать. Организация такого взаимодействия требует выявления структуры речевой деятельности, этапов порождения речевого высказывания в реальном общении.

Ключевые слова: грамматика; методика преподавания; грамматическая компетенция.

Конфликт интересов: Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Для цитирования: Черникова О. Ю., Громенко М. В. Формирование грамматической компетенции студентов-журналистов на основе использования просодических характеристик грамматических структур // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. 2022. Т. 12, № 4. С. 144-153.

Статья поступила в редакцию 06.09.2022

Статья подписана в печать 08.11.2022

Статья опубликована 21.12.2022

© Черникова О. Ю., Громенко М. В., 2022

Formation of Students' Grammatical Competence Based on the use of Prosodic Characteristics of Grammatical Structures

Olga Y. Chernikova¹, Maria V. Gromenko¹ ✉

¹Southwest State University
50 Let Oktyabrya str. 94, Kursk 305040, Russian Federation

✉ e-mail: chernikovaolga76@gmail.com

Abstract

Of particular relevance today are studies devoted to the analysis of approaches to teaching grammar, since the purpose of teaching grammar is the formation of grammatical competence. Therefore, knowledge of grammar is not just knowledge of formal rules, but also the ability to apply these rules in real communication, using lexical, morphological, syntactic and phonological means adequate to the communicative situation. Undoubtedly, it is necessary to organize the process of foreign language education in which each of its aspects will be formed taking into account the communicative status and natural mechanisms of its assimilation.

Achieving this goal is possible if the general laws of cognition are observed. The formation of grammatical competence is a cognitive process that has its own specifics, it is a special kind of cognitive activity through the accumulation of subconscious images and ideas.

The article discusses and analyzes the requirements of modern methods in teaching a foreign language, taking into account the specifics of speech-thinking processes and the complex interactive nature of mastering various aspects of a foreign language. It is argued that the formation of grammatical competence is a special kind of cognitive activity, during which there is an accumulation of subconscious images and ideas. It is this process that seems to be the basic one for the formation of grammatical competence.

In the course of teaching grammar, the processes of grammatical and prosodic formalization of an utterance should interact. The organization of such interaction requires the identification of the structure of speech activity, the stages of the generation of speech utterance in real communication.

Keywords: grammar; teaching methods; grammatical competence.

Conflict of interest: The Authors declare the absence of obvious and potential conflicts of interest related to the publication of this article.

For citation: Chernikova O. Y., Gromenko M. V. Formation of Students' Grammatical Competence Based on the use of Prosodic Characteristics of Grammatical Structures. *Izvestiya Yugo-Zapadnogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Lingvistika i pedagogika = Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogics*. 2022, 12(4): 144–153 (In Russ.).

Received 06.09.2022

Accepted 08.11.2022

Published 21.12.2022

Введение

Грамматика играет в языке очень важную роль. Она присутствует во всех сферах языка. Нельзя научить читать, писать, говорить или аудировать без знания грамматики. «Грамматика – это рамки, в которых функционирует язык. Учить языку без грамматики, все равно что учить ходить цыпленка без костей» [1, с. 5]. Вопрос заключается в том, как сделать это обучение более эффективным. Существующие подходы к обучению грамма-

тике, как правило, не обеспечивают достаточной прочности грамматических навыков и развития требуемых умений. Нередки случаи, когда обучающиеся хорошо знают грамматическое правило, умеют образовывать изученную грамматическую форму, однако не умеют воспроизводить её при построении самостоятельного высказывания (как устного, так и письменного), не узнают при восприятии аутентичной иноязычной речи.

Указанные проблемы, по нашему мнению, объясняются неадекватностью используемых приемов цели обучения иностранному языку. Напомним, что эта цель – обучение общению на иностранном языке, т.е. формирование иноязычной коммуникативной компетенции. Целью же обучения грамматике является формирование грамматической компетенции. В настоящее время накоплен значительный запас информации о природе и механизмах формирования грамматической компетенции.

Материалы и методы

Грамматическую компетенцию С. Савиньон в книге «Коммуникативная компетенция: теория и практика обучения» определяет как владение лингвистическим кодом, то есть способность узнавать лексические, морфологические, синтаксические и фонологические особенности языка и оперировать ими на уровне слов и предложений» [1, с. 8]. Следовательно, знание грамматики – это не просто знание формальных правил, но и умение применять эти правила в реальном общении, используя адекватные коммуникативной ситуации лексические, морфологические, синтаксические и фонологические средства. Очевидно, необходима такая организация процесса иноязычного образования (Пассов Е.И.), в которой каждый из его аспектов будет формироваться с учетом коммуникативного статуса и естественных механизмов его усвоения [2]. Это соответствует требованиям современной методики о том, что в обучении иностранному языку следует учитывать специфику речемыслительных процессов и комплексный интерактивный характер усвоения разных аспектов иностранного языка.

По данным психо- и нейролингвистики, механизмы речепорождения на глубинном уровне связаны с произносительными основами речи. В частности, Е.Д. Хомская пишет, что в процессе овладения языком слуховая афферента-

ция является базальной для овладения разговорной речью. «По мере овладения иностранным языком человек учится слышать.» [3]. Речевой слух применительно к грамматическому оформлению речи – это, прежде всего, интонационный слух. Интонация, как элемент просодии, имеет функциональный характер и служит средством реализации прагматической ориентации высказывания. В.А. Артемов определяет интонацию как «такое наблюдаемое в устной речи явление языка, при помощи которого смысловое содержание предложения, его коммуникативное значение, лексический состав и модальность получают в определяющем контексте или ситуации свое конкретное выражение» [4]. Из этого следует, что коммуникативная сторона грамматики выражена с помощью просодии.

Таким образом, можно считать, что в обучении грамматике процессы структурного (т.е. грамматического) и интонационного (просодического) оформления высказывания должны каким-то образом взаимодействовать. Организация такого взаимодействия требует выявления структуры речевой деятельности, этапов порождения речевого высказывания в реальном общении. А.А. Леонтьев описывает три фазы порождения речевого высказывания:

- 1) интенционное планирование;
- 2) языковая подготовка;
- 3) моторно-акустическая реализация речи.

На первой фазе уже присутствуют ритмико-тонические представления. При переходе от первой фазы ко второй и к третьей, считает Леонтьев, функция этих представлений все время возрастает. Внутренняя интонационная артикуляция является важным фактором всей структуры будущего высказывания и стиля речи [5]. Таким образом, структурные характеристики речи проявляются как на грамматическом, так и на фонетическом уровне, то есть грамматическое и просодическое оформление высказывания глубоко

связаны на уровне интенции. Исходя из этого, возникает проблема такой организации процесса формирования грамматической компетенции, которая бы позволила реализовать эту глубинную связь.

Результаты и обсуждение

По нашему мнению, достичь этой цели можно только учитывая общие закономерности познания. Очевидно, что формирование грамматической компетенции есть познавательный процесс, обладающий своей спецификой. «Способность интерпретировать общую модель познавательных процессов под углом зрения конкретного аспекта деятельности предъявляет новые требования к познавательной культуре учителя» [6]

Какие же общие закономерности познания актуальны при формировании грамматической компетенции? Работа сознания подчинена универсальным законам жизнедеятельности. Жизнедеятельность человека в материальной, социальной и духовной сфере носит приспособительный характер [7, с. 236]. При освоении и осмыслении среды сознание самоорганизуется и самонастраивается. Как показывают исследования, осмысление реальности – это процесс, осуществляемый одновременно при помощи мыслительных операций, эмоциональных оценок, работы воображения и ощущений [8, с. 70–74]. Результатом этого процесса неизбежно является накопление орудий поиска, средств, от адекватности которых зависит дальнейшее познание. Эти инструменты познания специфичны для каждого конкретного вида познавательной деятельности. Кроме того, восприятие индивидом внешнего происходит не на уровне фактического, а на уровне преобразованного нервной системой, поэтому в процессе обучения формируются индивидуальные инструменты познания на основе систематизации признаков среды. Этот процесс можно представить как постепенное обобщение опыта, самонастройку и саморегуляцию [9, с. 39].

Средства познания индивида формируются в три этапа.

На первой, чувственной ступени познания, сознание как саморегулирующаяся система «упорядочивает сенсорное восприятие до образов» [10, с. 106]. Чувственные данные играют для нашего мышления роль, аналогичную той, которую играет пища для пищеварения [11, с. 10].

В структуре познавательной деятельности опыт накопления в подсознании чувственных образов носит субъективный характер и осуществляется на основе свертывания процессов идентификации действий путем автоматически точного воспроизведения в памяти доминантной составляющей цели [12, с. 101]. Первичные чувственные образы являются образами цели. Накапливаясь, образы цели формируют первичный запас предположительного знания, которое является основой антиципации.

На следующей ступени познания образы обогащаются и трансформируются в контексте деятельности субъекта. В саморазвивающихся системах происходит прогрессирующая координация сенсомоторных схем, усложнение структур, структурная перестройка [9, с. 70]. Образ трансформируется в представление – вторичный, фиксированный образ предмета. Представления – это схема действительности, где максимум информации заключен в минимуме элементов. Представления, основанные на концептуальных моделях, позволяют оперировать накопленным образным содержанием. Образ цели обогащается оперативными действиями и становится парадигмой действия.

При последующем обобщении опыта происходит «отслаивание» образов и представлений и формируются воображение и чувственная фантазия, необходимые компоненты познавательной деятельности. Эмпирическое обобщение опыта, закладывающее основы воображения, происходит на уровне подсознания. Индивидуально освоенное на подсознательном

уровне приобретает императивность и жесткость, отсюда, например, иллюзия врожденности грамматических структур, усвоенных ребенком путем имитации [13, с. 110].

На основе сформированного воображения и чувственной фантазии осуществляется переход к логическим формам мышления, рациональному исследованию и обобщению представлений в понятия. Абстрактное понятие – высшая форма обобщения опыта. Оно характерно для словесно-логического уровня познавательной деятельности. Формирование понятий осуществляется на уровне сознания.

Выполнение творческой спонтанной деятельности захватывает данные всех уровней и работает в режиме «сверхсознания», которое питается материалом, накопленным в «сознании» и «подсознании» [13].

Итак, основой деятельности сознания является систематизация и самоорганизация, а ее мотивом – освоение среды. Структура познавательной деятельности включает: 1) подсознательный этап накопления и систематизации образов и представлений; 2) осознаваемый этап обобщения представлений и понятий в системное знание, формирующее модель деятельности (фрейм); 3) творческий этап манипулирования образами, представлениями и понятиями в контексте доминирующей цели деятельности, осуществляемый на уровне «сверхсознания».

Формирование познавательных средств осуществляется на всех уровнях познания: образы и представления, накапливаемые подсознанием, выступают в качестве элементов освоения среды и развития воображения и выполняют функцию подсознательного контроля над выполнением действий; понятия и идеи, формируемые и интегрируемые во фреймы на сознательном уровне, служат инструментами сознательного управления параметрами деятельности; идеальный образ результата, формируемый сверхсознанием,

управляет способностью творческого использования образов, представлений, понятий и знаний» [6].

Формирование грамматической компетенции – это особый вид познавательной деятельности. Как уже говорилось, на первом этапе познавательной деятельности происходит накопление подсознательных образов и представлений. В терминах коммуникативной методики преподавания иностранного языка – это этапы восприятия и имитации грамматической структуры [14], которые, к сожалению, часто опускаются в существующей практике обучения. Именно процесс накопления слуховых образов грамматических структур представляется нам базовым для формирования грамматической компетенции.

Исходя из этого, процесс овладения грамматической структурой должен начинаться с восприятия ее просодических характеристик в звучащем тексте. Причем, как доказывает психолингвистическая теория восприятия речи «на стадии формирования перцептивного образа-эталона участие моторного компонента обязательно» [5, с. 129]. То есть при восприятии текста осуществляется внутренняя интонационная артикуляция. Таким образом, формируются ритмико-тонические представления о той или иной грамматической структуре. Значит, первичные образы грамматических структур – это их интонационные образы. Очевидно, что интонационные средства, при помощи которых оформляется одна и та же грамматическая структура, будут специфичны для каждой конкретной коммуникативной ситуации. Накопив достаточное количество интонационных образов, обучающиеся уже будут подготовлены к работе с данной грамматической формой на последующих этапах: сознательного управления её употреблением в условно-речевых упражнениях (стадии подстановки, трансформации и репродукции) и творческим использованием в речи (стадия комбинирования). Чем богаче и раз-

нообразнее накопленные образы, тем больше возможностей для самоконтроля и творческой деятельности, тем легче переход к абстрактно-логическому уровню оперирования грамматическими структурами.

Для реализации задачи накопления интонационных образов грамматических структур целесообразно использовать имплицитный подход к обучению грамматике английского языка, который предполагает использование ситуативного и коммуникативного методов.

Суть ситуативного метода раскрывает следующая последовательность действий: 1) прослушивание речевых образцов или текста, содержащего новую грамматическую структуру; 2) повторение образцов за преподавателем с обязательной имитацией интонации (ударных слов, движения основного тона, пауз); 3) выполнение вопросно-ответных упражнений с использованием только что изученной грамматической структуры.

При использовании коммуникативного метода грамматические явления изучаются и отрабатываются в процессе общения на иностранном языке. В основе также лежит прослушивание обучающимися определенного текста, в котором часто используется грамматическая структура, подлежащая изучению на данном этапе. Далее следует имитация текста с соответствующими просодическими характеристиками (ударными словами, движением основного тона, ритмом, паузами). Следующий этап предполагает группирование схожих по смыслу фраз для создания речевой ситуации.

При использовании имплицитного подхода, правила формулируют сами обучающиеся, проверяя впоследствии свои догадки при изучении соответствующего грамматического правила. Далее проводится работа над автоматизацией изученных грамматических структур при помощи различных подстановочных и трансформационных упражнений.

Данный подход применяется нами в практике преподавания иностранного языка (английского) студентам, обучающимся по направлению подготовки 42.03.02 Журналистика, направленность (профиль) «Мультимедийная и традиционная журналистика». Целесообразность его применения не вызывает сомнений, поскольку целью изучения дисциплины «Иностранный язык» является, в частности совершенствование навыков коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, что подразумевает решение таких задач, как усвоение обучающимися языкового материала; овладение разными видами речевой деятельности; формирование умений эффективного и адекватного оперирования лексическим (в том числе терминологическим) и грамматическим минимумом. В процессе изучения дисциплины обучающиеся должны усвоить языковой материал и овладеть навыками использования в речи грамматических элементов и структур из следующих разделов: личные и притяжательные местоимения, множественное число существительных, исчисляемые и неисчисляемые существительные, притяжательных падеж, спряжение глаголов “to be” и “to have”, порядок слов в английском предложении, типы вопросов, видо-временные формы глагола, повелительное наклонение, степени сравнения прилагательных и наречий, пассивный залог, числительные, модальные глаголы, причастие первое и второе, герундий, условные придаточные предложения.

В качестве примера приведем план практического занятия по теме «The Present Simple Tense. The world of work» со студентами 1 курса, обучающимися по направлению подготовки 42.03.02 Журналистика, направленность (профиль) «Мультимедийная и традиционная журналистика».

Цель занятия: овладеть основными лексико-грамматическими конструкциями

ми (утвердительные и вопросительные предложения (общие и специальные вопросы), необходимыми для построения монологических и диалогических высказываний по теме «TheWorldofWork».

I. Warmingup/Разминка.

1) Повторите за преподавателем следующие вопросы и ответы с соответствующей интонацией. Обратите внимание на то, какие слова ударны, а какие - безударны.

1. What is your mother's job? – My mother is a doctor.

2. What is your father's job? – My father is an accountant.

3. What does your sister do? – She is an English teacher. She works at school.

4. What is your future profession? – I will be a journalist.

2) Ответьте на вопрос: “What are your relatives' jobs?”. Преподаватель контролирует интонационное оформление ответов обучающихся и просит повторить предложение с правильным ритмико-тоническим оформлением в случае, если последние допускают ошибки.

II. Работа с текстом.

1. Прослушайте и прочитайте тексты о профессоре музыки Иштване Кише и враче Памеле Грин. Обратите внимание на интонацию (ударные слова, движение

основного тона, паузы). Подчеркните ударные слоги. Повторите за диктором, имитируя его произношение.

IstwanKis

Istwan is a music professor. He comes from Budapest in Hungary, but now he lives in the USA. He works four days a week at the University of Texas, Austin. He speaks three languages: Hungarian, English and German. He's married to an American and has a daughter. He likes playing tennis in his freetime.

Pamela Green

Pamela is a doctor. She's Canadian, but now she lives in a small town near Nairobi, Kenia, in East Africa. She isn't an ordinary doctor, she's a flying doctor. Every day from 8 a.m. to 10 a.m. she speaks to people on her radio, then she flies to help them. She works 16 hours a day non-stop, but she loves her job. She isn't married. She has no freetime [15].

2. Подчеркните в тексте все глаголы. Обратите внимание, что все они заканчиваются на букву “s”, которая произносится как [-s] или [-z], при этом подлежащее в каждом предложении с такими глаголами выражено местоимением 3 лица единственного числа или существительным, которое можно заменить таким местоимением. Послушайте и запишите глаголы в 2 колонки.

[s]	[z]
<u>works</u>	<u>flies</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

3. Послушайте вопросы и ответы. Обратите внимание на ударные слова, движение основного тона в вопросительных и утвердительных предложениях.

- **Where** does **Istwan** **come** from? – He **comes** from **Budapest**, **Hungary**.

- **What** does he **do**? – He's a **music** **professor**.

- **Does** he **speak** **German**? – **Yes**, he **does**.

- **Does** he **speak** **Spanish**? – **No**, he **doesn't**. He **doesn't** **speak** **Spanish** or **French**.

4. Прослушайте и прочитайте рассказ юриста Кери Биван о своей рабочей неделе. Обратите внимание на интона-

цию (ударные слова, движение основного тона, паузы). Подчеркните ударные слоги. Повторите за диктором, имитируя его произношение.

“**Povemyjob!**”

“I **love** my **job** as a **family lawyer**, because I **like** **helping people**. But I **love** **playing rugby**, **too**, so my **life** is **very busy**!”

Every **lunchtime** I **go** **running** in the **park** near my **office**. On **Monday** and **Thursday evenings** I **go** to the **swimming pool** with my **boyfriend Alex**.

On **Tuesday** and **Friday mornings** I **get up** at **5.30** and **go** to the **gym** before **work**. And on **Wednesday evenings** I **play** with my **team** at the **club**.

On **Friday evenings** I just **relax**, because I'm **usually very tired**! I **sometimes visit** my **sister**. She **lives** in the **centre** of **Cardiff, too**. Or I **cook** a **nice dinner** at **home** with **Alex**. We **love cooking**. After **dinner** we **often watch** a **DVD**.

We **never go out** on **Saturday evenings**, because I **always play** in a **match** on **Sundays**. I **want** our **team** to **win** the **next World Cup!**”[15]

5. Подчеркните в тексте все глаголы. Обратите внимание на то, что большинство из них стоят в форме инфинитива без частицы “to”, так как подлежащее в них – это местоимение 1 лица единственного и множественного числа.

6. Послушайте и прочитайте вопросы и ответы. Обратите внимание на ударные слова, движение основного тона в вопросительных и утвердительных предложениях.

- **Where** do you **work**? – I **work** in **Cardiff**.

- **Do** you **like** your **work**? – **Yes**, I **do**.

- **Do** you **relax** at **weekends**? – **No**, I **don't**.

- **Why don't** you **relax** at **weekends**? – **Because** I **play** **rugby**.

III. Формулирование грамматического правила. Автоматизация и отработка грамматической структуры в упражнениях.

1. Сформулируйте правило про образование и использование The Present Simple Tense. Проверьте себя по учебнику.

2. Выполните подстановочные и трансформационные упражнения.

Выводы

Таким образом, восприятие в тексте и интонационная отработка грамматической структуры должны опережать изучение формальных признаков (т.е. грамматических правил). Слуховые образы грамматических структур – это материал, необходимый сознанию для последующей обработки, направленной на выведение алгоритма построения и употребления этих структур в речи. На этапе сознательного оперирования грамматической формой слуховой образ-эталон помогает контролировать правильность оформления модели. Такой порядок освоения грамматических форм соответствует общим закономерностям познавательной деятельности, не вступает в противоречие с естественными механизмами деятельности сознания при освоении иноязычной коммуникативной среды, а значит, обеспечивает более прочное их усвоение и закладывает основу прагматически оправданного употребления этих форм в речи.

Список литературы

1. Savignon S.J. Communicative Competence: Theory and Classroom Practice. Reading, MA: Addison-Wesley Publishing Company, 1983.
2. Пассов Е.И. Сорок лет спустя или сто и одна методическая идея. М.: ГЛОССА-ПРЕСС, 2006. 240 с.
3. Хомская Е. Д. Нейропсихология: 4-е издание. СПб.: Питер, 2005 496 с.

4. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 1969. 279 с.
5. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. М.: Смысл, 1997. 285 с.
6. Павлова С.В. Формирование произносительных основ иноязычной речи: методология и стратегия. Курск, 2002. 164 с.
7. Налимов В.В. Вероятностная модель языка. М., 1974.
8. Lynne T. Diaz-Rico, Katrin Z. Weed. The Crosscultural, Language and Academic Development Handbook, Massachusetts, 1995.
9. Аверьянов А.Н. Системное познание мира. М., 1985.
10. Налимов В.В. В поисках смыслов. М.: Прогресс. 1993.
11. Ф. де Соссюр. Заметки по общей лингвистике. М.: Прогресс, 1990.
12. Карташев В.А. Система систем. Очерки общей методологии. М: Прогресс-Академия, 1995.
13. Симонов П.К. Неосознаваемое психическое: подсознание и сверхсознание // Кибернетика живого: человек в разных аспектах. М., 1985.
14. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989.
15. New Headway, Elementary, Students' book, Third edition, Soars J., Soars L., 2010.

References

1. Savignon S.J. Communicative Competence: Theory and Classroom Practice. Reading, MA: Addison-Wesley Publishing Company, 1983.
2. Passov E.I. *Sorok let spustya ili sto i odna metodicheskaya ideya* [Forty years later or a hundred and one methodological idea]. Moscow, GLOSS-PRESS Publ., 2006. 240 p.
3. Chomskaya E. D. *Nejropsihologiya* [Neuropsychology]. St. Petersburg, Peter Publ., 2005. 496 p.
4. Artemov V.A. *Psihologiya obucheniya inostrannym yazykam* [Psychology of teaching foreign languages] Moscow, Prosveshchenie Publ., 1969. 279 p
5. Leontiev A.A. *Osnovy psiholingvistiki* [Fundamentals of psycholinguistics]. Moscow, Smysl Publ., 1997. 285 p.
6. Pavlova S.V. *Formirovanie proiznositel'nyh osnov inoyazychnoj rechi: metodologiya i strategiya* [Formation of the pronouncational foundations of foreign language speech: methodology and strategy]. Kursk, 2002. 164 p.
7. Nalimov V.V. *Veroyatnostnaya model' yazyka* [Probabilistic model of language]. Moscow, 1974.
8. Lynne T. Diaz-Rico, Katrin Z. Weed. The Crosscultural, Language and Academic Development Handbook, Massachusetts, 1995.
9. Averyanov A.N. *Sistemnoe poznanie mira* [System cognition of the world]. Moscow, 1985.
10. Nalimov V.V. *V poiskah smyslov* [In search of meanings]. Moscow, Progress Publ., 1993
11. F. de Saussure. *Zametki po obshchej lingvistike* [Notes on general linguistics]. Moscow, Progress Publ., 1990.
12. Kartashev V.A. *Sistema sistem. Ocherki obshchej metodologii* [System of systems. Essays on general methodology]. Moscow, Progress Academy Publ., 1995.
13. Simonov P.K. Neosoznavaemoe psicheskoe: podsoznanie i sverhsoznanie. [Unconscious mental: subconsciousness and superconsciousness]. *Kibernetika zhivogo: chelovek v raznyh aspektah* [Cybernetics of the living: a person in different aspects]. Moscow, 1985.

14. Passov E.I. *Osnovy kommunikativnoj metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu* [Fundamentals of communicative methods of teaching foreign language communication]. Moscow, Russkij yazyk Publ., 1989.

15. New Headway, Elementary, Students' book, Third edition, Soars J., Soars L., 2010.

Информация об авторах / Information about the Authors

Черникова Ольга Юрьевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры теоретической и прикладной лингвистики, Юго-Западный государственный университет, г. Курск, Российская Федерация, e-mail: chernikovaolga76@gmail.com

Olga Y. Chernikova, Cand. of Sci. (Pedagogical), Associate Professor, Southwest State University, Kursk, Russian Federation, e-mail: chernikovaolga76@gmail.com

Громенко Мария Викторовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и общеобразовательных дисциплин для иностранных граждан, Юго-Западный государственный университет, г. Курск, Российская Федерация, e-mail: grommv@mail.ru

Maria V. Gromenko, Cand. of Sci. (Philological), Associate Professor, Southwest State University, Kursk, Russian Federation, e-mail: grommv@mail.ru